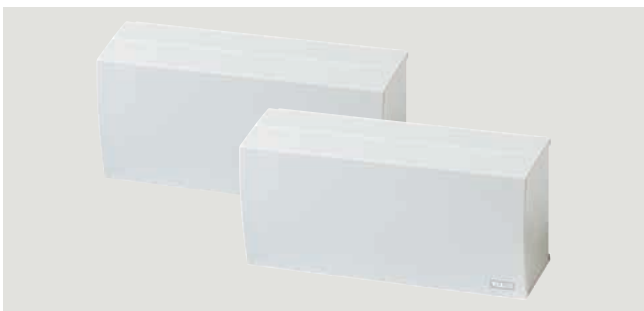


KLA S105



ENGLISH: Instructions for rain and wind sensor with power supply unit and interface

DEUTSCH: Anleitung für Regen- und Windsensor mit Stromversorgungseinheit und Interface

FRANÇAIS : Notice de capteur de pluie et anémomètre avec unité d'alimentation électrique et interface

DANSK: Vejledning til regn- og vindsensor med strømforsyningsenhed og interface

NEDERLANDS: Instructies voor regen- en windsensor met stroomvoorzieningseenheid en interface

SVENSKA: Anvisning för regn- och vindsensor med strömförsörjningsenhet och interface

English	4-13
Deutsch	5-23
Français	24-33
Dansk	34-43
Nederlands	44-53
Svenska	45-63



ENGLISH: Important information

Read instructions carefully before installation. Please keep instructions for future reference.

Safety

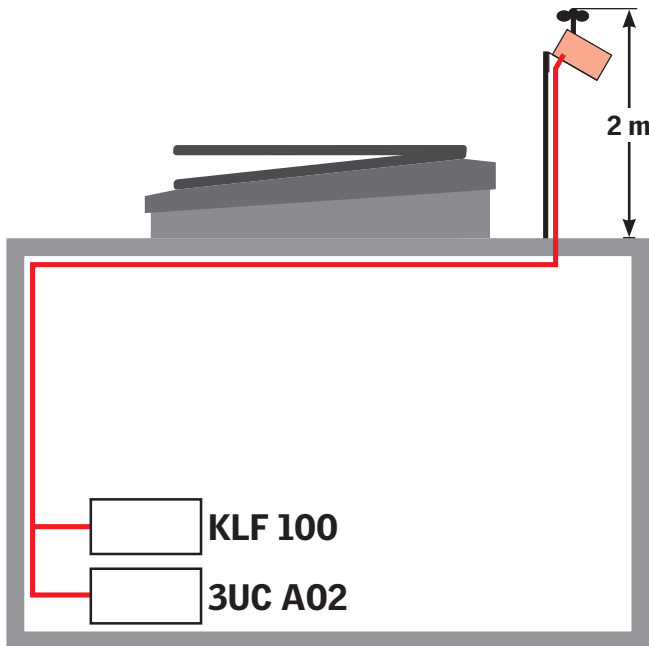
- Disconnect mains supply before installation or removal of the sensor and before carrying out any maintenance or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- If the sensor is activated, the chain actuator automatically closes the modular skylight. For personal safety, never have your hand or body out of the modular skylight without disconnecting from mains supply.

Installation

- The sensor must be installed in accordance with current national legislation.
 - The sensor must be positioned approx 2 m above the roof surface, be exposed to the elements and if possible close to the modular skylight.
 - The sensor must be connected to power supply unit 3UC A02 and interface KLF 100, please refer to the instructions for these products.
- NB: These products are for indoor installation only.

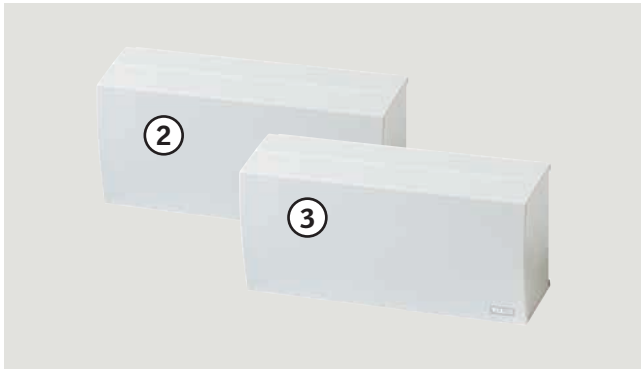
Product

- The sensor has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- The sensor is compatible with products with the io-homecontrol® logo.
- The sensor is a low voltage product.
- Do not paint or lacquer the sensor.
- Dirt on the sensor may cause operating problems. Therefore, it is recommended to clean the sensor with a soft wet cloth once or twice a year or when required.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com



Contents of rain and wind sensor set KLA S105

- ① Rain and wind sensor KLA 105
- ② Power supply unit 3UC A02
- ③ Interface KLF 100

The rain and wind sensor consists of a rain sensor surface and a wind wheel. It is used for automatic control of comfort ventilation. The sensor is equipped with a potential-free change-over contact with a contact rating of 20 V / 1.8 A. In the event of rain and/or wind, the change-over contact switches (from N/C contact to N/O contact) and the modular skylight closes.

Wind trigger threshold, actuation delay, drop out delay and actuation in the event of power failure are set on a 6 pole DIP switch in the sensor.

Function

Wind triggered actuation

The potential-free contact switches when the wind sensor is actuated. The red light-emitting diode in the sensor is lit. The wind speed at which the wind sensor is actuated is settable.

Note: Depending on your settings, the wind sensor will be reset 10 or 20 minutes after the last sensor actuation.

Rain triggered actuation

The potential-free contact switches when the rain sensor is actuated. The red light-emitting diode in the sensor is lit.

Note: Depending on your settings, the rain sensor will be reset 10 or 20 minutes after the last sensor actuation.

Technical data

Voltage from power supply unit 3UC A02:	20 V DC
Circuit output:	1 potential-free change-over contact
Contact rating:	20 V / 1.8 A
Dimensions:	80 x 160 x 55 mm (WxHxD, without wind wheel)
Weight:	Approx 0.7 kg
Protection degree:	IP65
Setting of wind trigger threshold:	Approx 3 to 14 m/s (±20%)
Setting of wind or rain drop out delay:	10 min/20 min
Setting of wind actuation delay:	2 sec/5 sec
Setting of monitoring:	OFF/ON

6 pole DIP switch

Various wind and rain parameters and operating modes can be set by means of the integrated 6 pole DIP switch.

Once the sensor is installed and operational, the DIP switches should be set to the settings as shown below:

Switch 1	OFF
Switch 2	OFF
Switch 3	ON
Switch 4	ON
Switch 5	OFF
Switch 6	OFF

IMPORTANT: Factory setting = Test setting.

Note: In the test setting, activation and drop out delay is deactivated!

If the red light-emitting diode in the sensor is lit, the sensor has been activated by wind and/or rain and the modular skylight closes.

Other settings are possible. It is, however, not advisable to use the 10 m/s, 12 m/s or 14 m/s wind speed settings as there is the risk of damage to fittings before the skylight can close fully. These settings are used at your own discretion.

DIP switch settings for wind speed

	Test	Approx 3 m/s	Approx 4 m/s	Approx 6 m/s	Approx 8 m/s	Approx 10 m/s	Approx 12 m/s	Approx 14 m/s
Switch 1	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
Switch 2	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
Switch 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON

DIP switch setting for wind activation delay

	2 seconds	5 seconds
Switch 4	OFF	ON

DIP switch setting for wind/rain drop out delay

	10 minutes	20 minutes
Switch 5	OFF	ON

DIP switch setting for monitoring (not supported by the system)

Switch 6	OFF	ON
----------	-----	----

Connection to power supply unit 3UC A02 and interface KLF 100

Terminal 1: Supply voltage AC/DC

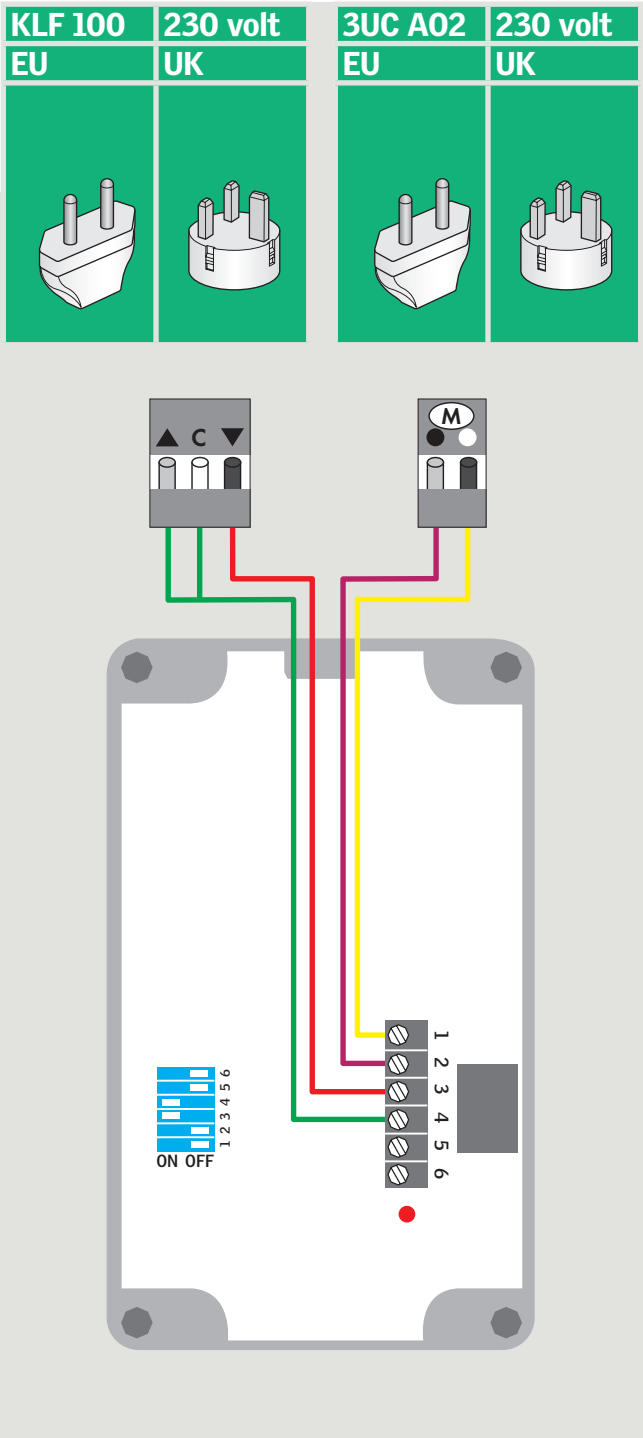
Terminal 2: Supply voltage AC/DC

Terminal 3: Relay (C)

Terminal 4: Relay (N/C contact)

Terminal 5: Relay (N/O contact)

Note: Please refer to the instructions for these products that are for indoor installation only.



Set-up of interface KLF 100

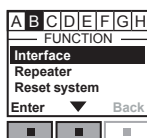
A Language

- 1 Press to highlight your language.
Press "Enter" to confirm your choice.



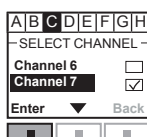
B Function

- 2 Press to highlight "Interface".
Press "Enter" to confirm your choice.



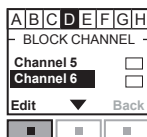
C Set channel

- 3 Press "Enter" to confirm your choice.

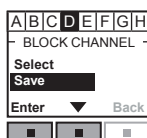


D Block channel

Press "Edit"

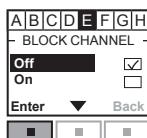


- 4 Press to highlight "Save".
Press "Enter" to confirm your choice.



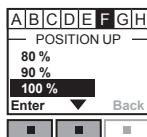
E Permanent blocking

- 5 Press "Enter" to confirm "Off".



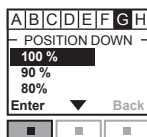
F Position UP

- 6 Press to choose "100 %".
Press "Enter" to confirm your choice.



G Position DOWN5

- 7 Press "Enter" to confirm "100 %".

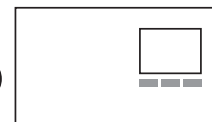


H Register products



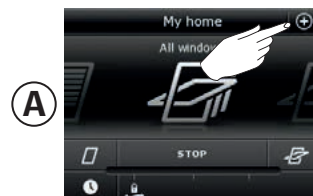
The registration takes place in 2 steps.
Step 2 must be completed within two minutes after implementing step 1, so please read steps 1-2 before proceeding.

Control pad KLR 200 to **send** a copy is called control **(A)**.
Interface KLF 100 to **receive** a copy is called control **(B)**.



Step 1: Control pad A

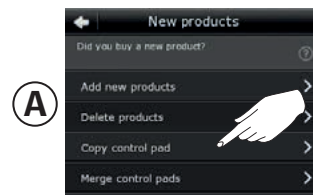
- 1 First execute items 1-4 with **(A)**.
Tap .



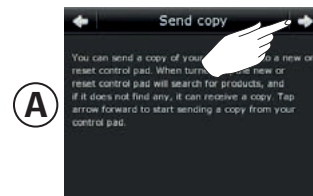
- 2 Tap "New product".



- 3 Tap "Copy control pad".



- 4 Tap .

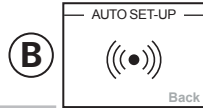


Step 2: Interface B

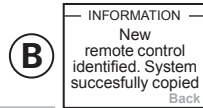
- 5 Press to highlight "Register products".
Press "Enter" to confirm your choice.



- 6 Automatic registration is running. Please wait.
The registration can take up to one minute.



- 7 The display shows that a new remote control has been identified and that the system was successfully copied.



H Select products

The products to be controlled via the interface must now be selected.

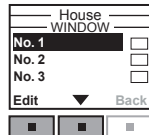
- 1 Press to highlight "Select products".
Press "Enter" to confirm your choice.



- 2 Press to highlight "Create list".
Press "Enter" to confirm your choice.
The display shows a list of all registered products.



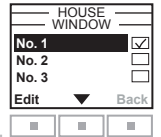
- 3 Press to highlight the product to be edited.
Press "Edit" to confirm that the product in question is to be edited.



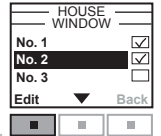
- 4 Press to highlight "Select product".
Press "Enter" to confirm your choice.
Note: The individual product can be identified by highlighting "Identify product".



- 5 The display shows the list of all registered products once again. The chosen product has been ticked.



- 6 Repeat items 3-6 to edit additional products if required. When the products to be edited have been ticked, the list must be saved.
Press "Edit".



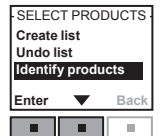
- 7 Press to highlight "Save".
Press "Enter" to confirm your choice.



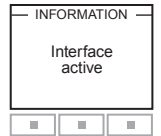
- 8 The display shows that the list has been saved.



Note: The individual products can be identified by highlighting "Identify products".
Highlight "Undo list" to undo your choice.



When items 1-8 have been executed and the list with products has been saved, the interface is ready for use. The interface is activated by pressing "Back" for more than 3 seconds or by waiting 2 minutes. After this the display shows that the interface is active.





DEUTSCH: Wichtige Informationen

Vor Montagebeginn bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen; die Anleitung für spätere Verwendung aufbewahren.

Sicherheit

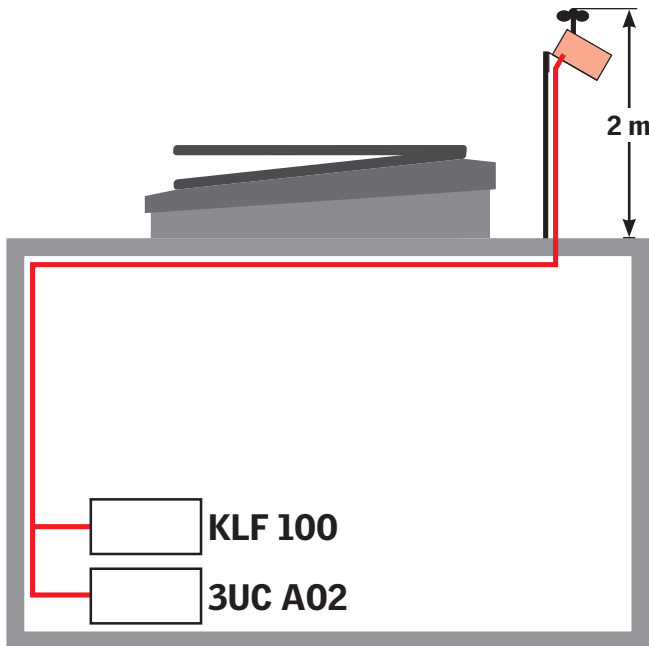
- Vor Montage und Demontage des Sensors sowie bei Wartungs- und Servicearbeiten zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Wenn der Sensor aktiviert wird, schließt der Kettenmotor automatisch das Oberlicht-Modul. Wichtig: Nicht aus dem Oberlicht-Modul lehnen, während der Strom eingeschaltet ist.

Montage

- Der Sensor ist nach geltenden Vorschriften zu installieren.
- Den Sensor frei auf dem Dach 2 m über der Dachfläche anbringen, wenn möglich in Verbindung mit einem Oberlicht-Modul.
- Den Sensor an die Stromversorgungseinheit 3UC A02 und das Interface KLF 100 anschließen, siehe Anleitung für diese Produkte, die nur für die Montage im Innenraum zugelassen sind.

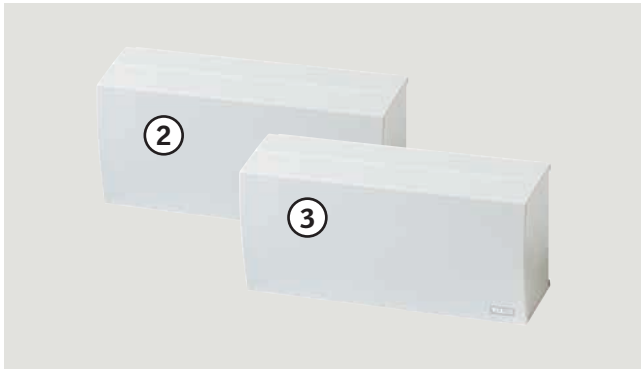
Produkt

- Der Sensor ist für den Gebrauch mit originalen VELUX Produkten konstruiert. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Der Sensor ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Der Sensor ist ein Niederspannungsprodukt.
- Den Regensensor nicht anstreichen oder lackieren.
- Schmutz am Sensor kann Funktionsstörungen zur Folge haben. Den Sensor deshalb ein- bis zweimal jährlich oder nach Bedarf mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Vertriebsgesellschaft, siehe Telefonverzeichnis oder www.velux.com.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com



Inhalt des Regen- und Windsensor-Sets KLA S105

- ① Regen- und Windsensor KLA 105
- ② Stromversorgungseinheit 3UC A02
- ③ Interface KLF 100

Der Regen- und Windsensor besteht aus einer Regenfühlerfläche und einem Windrad. Er dient zur automatischen Steuerung von Komfortlüftungsanlagen. Der Sensor ist mit einem potentialfreien Wechselkontakt mit einer Schaltleistung von 20 V / 1,8 A versehen. Bei Regen und/oder Wind schaltet der Wechselkontakt (vom Ruhkontakt auf den Arbeitskontakt), und das Oberlicht-Modul wird geschlossen.

Windauslösung, Anzugsverzögerung, Abfallverzögerung und Auslösung bei Stromausfall werden über einen 6-poligen DIP-Schalter im Sensor eingestellt.

Funktion

Auslösung durch Wind

Wenn der Windsensor angesprochen wird, schaltet der potentialfreien Kontakt. Die rote Leuchtdiode im Sensor leuchtet auf. Die Windgeschwindigkeit, bei der der Windsensor angesprochen wird, ist einstellbar.

Hinweis: Der Windsensor wird 10 oder 20 Minuten (einstellbar) nach dem letzten Ansprechen zurückgesetzt.

Auslösung durch Regen

Wenn der Regensensor angesprochen wird, schaltet der potentialfreien Kontakt. Die rote Leuchtdiode im Sensor leuchtet auf.

Hinweis: Der Regensensor wird 10 oder 20 Minuten (einstellbar) nach dem letzten Ansprechen zurückgesetzt.

Technische Daten

Spannung von der Stromversorgungseinheit 3UC A02:	20 V DC
Schaltausgang:	1 potentialfreier Wechselkontakt
Schaltleistung:	20 V / 1,8 A
Abmessungen:	80 x 160 x 55 mm (BxHxT, ohne Windrad)
Gewicht:	Ca. 0,7 kg
Schutzart:	IP65
Einstellung der Windauslösung:	Ca. 3 bis 14 m/s (±20%)
Einstellung der Wind-/Regenabfallverzögerung:	10 Min./20 Min.
Einstellung der Windanzugsverzögerung:	2 Sek./5 Sek.
Einstellung der Überwachung:	OFF/ON

DIP-Schalter

Über den eingebauten 6-poligen DIP-Schalter können verschiedene Wind-/ Regenparameter und Betriebsarten eingestellt werden.

Nach erfolgter Montage und Inbetriebnahme sollten die DIP-Schalter folgendermaßen eingestellt werden:

Schalter 1	OFF
Schalter 2	OFF
Schalter 3	ON
Schalter 4	ON
Schalter 5	OFF
Schalter 6	OFF

WICHTIG: Werkseitige Einstellung = Testeinstellung

Hinweis: In der Testeinstellung ist die Anzugs- und Abfallverzögerung deaktiviert!

Falls die rote Leuchtdiode im Sensor aufleuchtet, ist der Sensor von Wind und/oder Regen ausgelöst worden, und das Oberlicht-Modul wird geschlossen.

Andere Einstellungen sind möglich. Die Anwendung von den 10 m/s, 12 m/s oder 14 m/s Windgeschwindigkeitseinstellungen wird aber abgeraten, da dies Schäden an Beschlägen verursachen könnte, bevor sich das Oberlicht-Modul ganz schließt. Diese Einstellungen sind nach eigenem Ermessen durchzuführen.

DIP-Schaltereinstellungen für die Windgeschwindigkeit

	Test	Ca. 3 m/s	Ca. 4 m/s	Ca. 6 m/s	Ca. 8 m/s	Ca. 10 m/s	Ca. 12 m/s	Ca. 14 m/s
Schalter 1	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
Schalter 2	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
Schalter 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON

DIP-Schaltereinstellung für Windanzugsverzögerung

	2 Sekunden	5 Sekunden
Schalter 4	OFF	ON

DIP-Schaltereinstellung für Wind-/Regenabfallverzögerung

	10 Minuten	20 Minuten
Schalter 5	OFF	ON

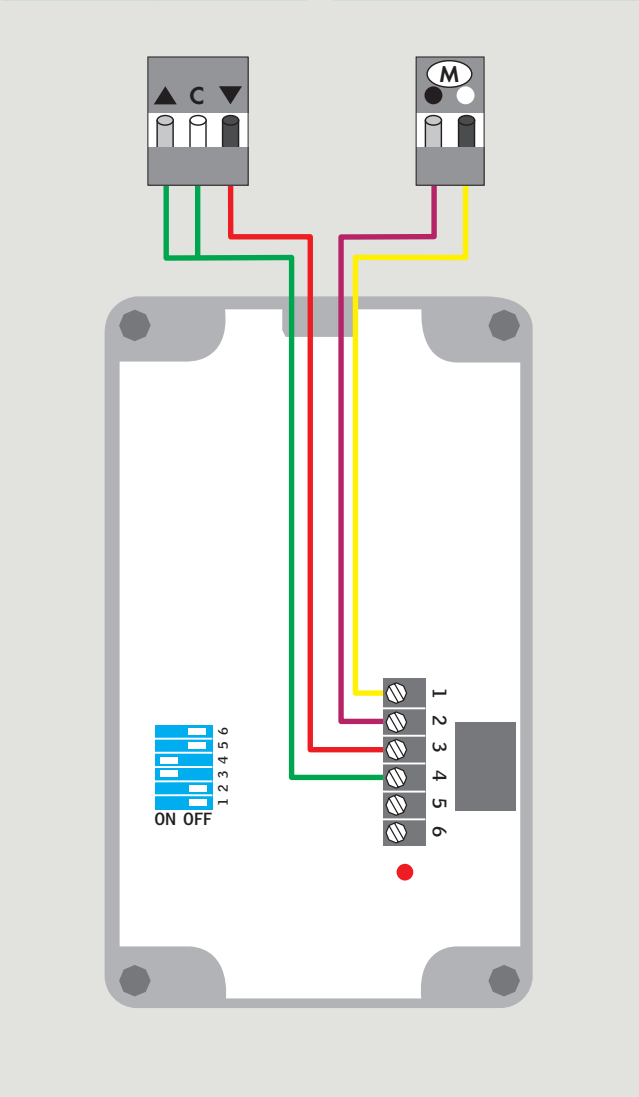
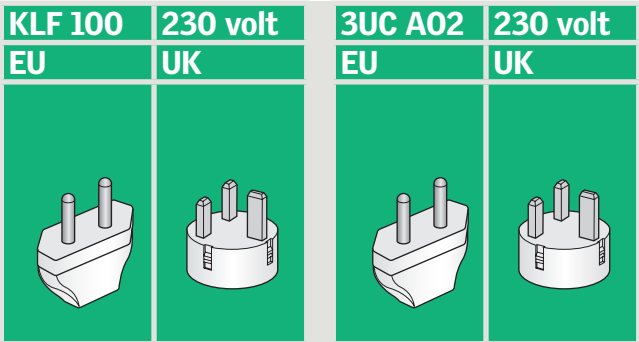
DIP-Schaltereinstellung für Überwachung (vom System nicht unterstützt)

Schalter 6	OFF	ON
------------	-----	----

Anschluss an Stromversorgungseinheit 3UC A02 und Interface KLF 100

- Klemme 1: Versorgungsspannung AC/DC
- Klemme 2: Versorgungsspannung AC/DC
- Klemme 3: Relais (C)
- Klemme 4: Relais (Öffner bzw. Ruhkontakt)
- Klemme 5: Relais (Schließer bzw. Arbeitskontakt)

Hinweis: Bitte Anleitung für diese Produkte befolgen, die nur für die Montage im Innenraum zugelassen sind.



Einstellung vom Interface KLF 100

A Sprache

- Drücken Sie , um die Sprache zu markieren.
Drücken Sie "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



B Funktion

- Drücken Sie , um "Interface" zu markieren.
Drücken Sie "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



C Kanal einstellen

- Drücken Sie "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



D Kanal Sperren

Drücken Sie "Bearbeiten".



- Press , um "Sichern" auszuwählen.
Press "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



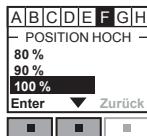
E Dauerhaft sperren

- Drücken Sie "Enter", um "Aus" zu bestätigen.



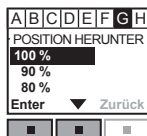
F Position HOCH

- Drücken Sie zur Auswahl "100 %".
Drücken Sie "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



G Position HERUNTER

- Drücken Sie "Enter", um "100 %" zu bestätigen.



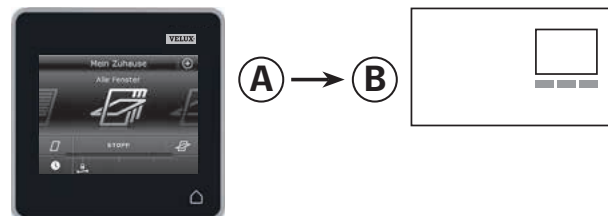
H Produkte registrieren



Die Registrierung verläuft in 2 Schritten.
Schritt 2 muss innerhalb von zwei Minuten nach Abschluss von Schritt 1 vollständig durchgeführt werden. Lesen Sie daher bitte die Anweisungen für die Schritte 1 und 2 vollständig durch, ehe Sie fortfahren.

Control Pad KLR 200, das eine Kopie senden soll, wird als Bedienung **A** bezeichnet.

Interface KLF 100, das eine Kopie erhalten soll, wird als Bedienung **B** bezeichnet.



Schritt 1: Control pad A

- Führen Sie zuerst die Schritte 1-4 mit **A** durch.
Tippen Sie auf .



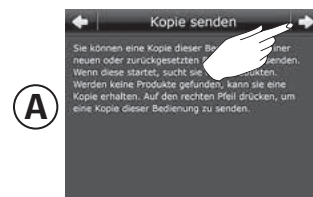
- Tippen Sie auf "Neues Produkt".





- Tippen Sie auf "Control Pad kopieren".



- Tippen Sie auf .

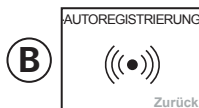


Schritt 2: Interface B

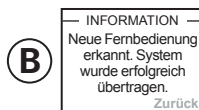
- 5 Drücken Sie  ▼, um "Produkte registrieren" zu markieren. Drücken Sie  "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.



- 6 Automatische Registrierung läuft. Bitte warten. Die Registrierung kann bis zu zwei Minuten dauern.





- 7 Auf dem Display wird angezeigt, dass die neue Fernbedienung erkannt worden ist, und dass das System erfolgreich übertragen wurde.





Produkte auswählen



Nun müssen die Produkte ausgewählt werden, die über das Interface gesteuert werden sollen.

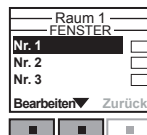
- 1 Drücken Sie  ▼, um "Produkte auswählen" auszuwählen. Drücken Sie  "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.





- 2 Drücken Sie  ▼, um "Liste erstellen" auszuwählen. Drücken Sie  "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen. Auf dem Display erscheint eine Liste aller registrierten Produkte.



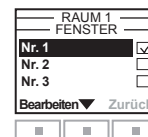
- 3 Drücken Sie  ▼, um das Produkt auszuwählen, das Sie bearbeiten möchten. Drücken Sie  "Bearbeiten", um zu bestätigen, dass Sie das betreffende Produkt bearbeiten möchten.




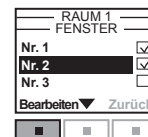
- 4 Drücken Sie  ▼, um "Produkt auswählen" auszuwählen. Drücken Sie  "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen. **Hinweis:** Sie können das jeweilige Produkt bestimmen, indem Sie "Produkt bestimmen" auswählen.





- 5 Auf dem Display erscheint nochmals die Liste aller registrierten Produkte. Das ausgewählte Produkt ist jetzt markiert.



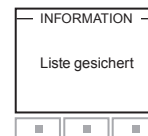
- 6 Wiederholen Sie die Punkte 3 bis 6, um ggf. weitere Produkte zu bearbeiten. Wenn alle Produkte, die bearbeitet werden sollen, markiert sind, müssen Sie die Liste sichern. Drücken Sie  "Bearbeiten".



- 7 Drücken Sie  ▼, um "Sichern" auszuwählen. Drücken Sie  "Enter", um Ihre Auswahl zu bestätigen.




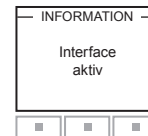
- 8 Das Display bestätigt, dass die Liste gesichert wurde.



Hinweis: Sie können die jeweiligen Produkte bestimmen, indem Sie "Produkte bestimmen" auswählen. Um Ihre Auswahl zu verwerfen, wählen Sie bitte "Liste verwerfen" aus.



Wenn Sie die Punkte 1 bis 8 ausgeführt und die Liste mit den Produkten gesichert haben, ist das Interface betriebsbereit. Aktivieren Sie das Interface, indem Sie  "Zurück" länger als 3 Sekunden gedrückt halten oder indem sie 2 Minuten warten. Anschließend zeigt das Display, dass das Interface aktiv ist.





FRANÇAIS : Information importante

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation, et la conserver pour une utilisation ultérieure.

Sécurité

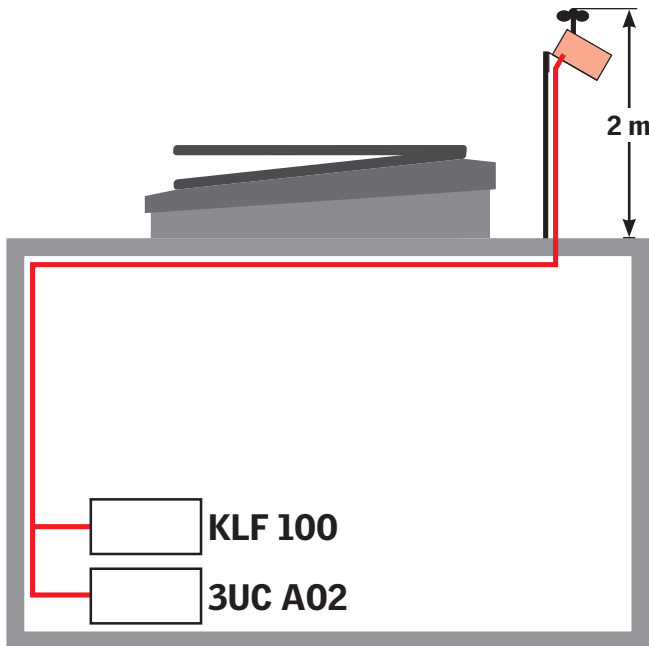
- Avant installation, remplacement, vérification ou entretien du capteur, débrancher impérativement l'alimentation. S'assurer également que l'on ne puisse pas rebrancher l'alimentation par inadvertance.
- Si le capteur a été activé, la chaîne du moteur refermera automatiquement les verrières modulaires. Pour votre sécurité personnelle ne jamais passer une main ou une partie de votre corps hors des verrières modulaires sans avoir débranché l'alimentation.

Installation

- Le capteur doit être installé en conformité à la réglementation locale en vigueur.
- Le capteur doit être placé sur le toit à 2 mètres au dessus de la surface du toit et si possible en liaison les verrières modulaires.
- Le capteur doit être connecté à l'unité d'alimentation électrique 3UC A02 et à l'interface KLF 100. Merci de vous référer aux notices de ces produits qui sont destinés à être installés en intérieur uniquement.

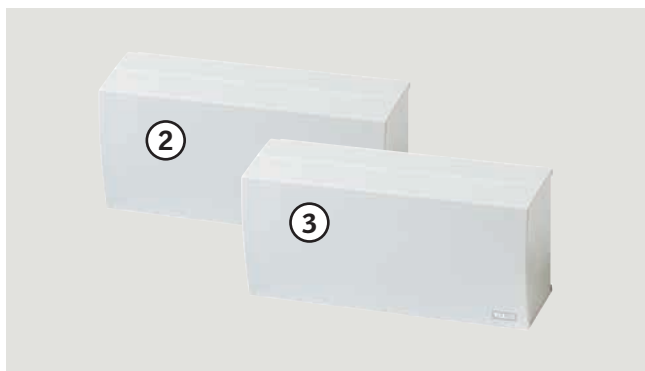
Produit

- Le capteur a été conçu pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.
- Le capteur est compatible avec des produits portant le logo io-homecontrol®.
- Le capteur est un produit basse tension.
- Ne jamais peindre ou vernir le capteur.
- De la saleté sur le capteur peut entraîner des problèmes de fonctionnement. Il est donc recommandé de nettoyer le capteur avec un chiffon doux et humide une ou deux fois par an lorsque nécessaire.
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté avec les ordures ménagères.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com



Composant du kit capteur de pluie et anémomètre KLA S105

- ① Capteur de pluie et anémomètre KLA 105
- ② Unité d'alimentation électrique 3UC A02
- ③ Interface KLF 100

Le capteur de pluie et de vent est une surface sensible à la pluie associé à un anémomètre. Il est utilisé pour contrôler automatiquement le confort de ventilation. Le capteur est équipé d'un inverseur libre de potentiel, avec valeurs limites 20 V/1,8 A. En cas de détection de pluie et/ou de vent, le contact change d'état de normalement fermé à normalement ouvert et les verrières modulaires se ferment.

Le seuil pour le vent, le délai d'activation, le délai d'abandon et l'activation en cas de coupure de l'alimentation sont définis par le positionnement de 6 commutateurs dans le capteur.

Fonction

Détection du vent

Le contact libre de potentiel commute quand le capteur de vent est activé. La diode rouge électroluminescente dans le capteur est active. La vitesse du vent à laquelle le capteur de vent est actionné est paramétrable.

Note : En fonction de vos paramètres, le capteur de vent sera réinitialisé après 10 ou 20 minutes après la dernière activation du capteur.

Détection de la pluie

Le contact libre de potentiel commute quand le capteur de pluie est activé. La diode rouge électroluminescente dans le capteur est active.

Note : En fonction de vos paramètres, le capteur de vent sera réinitialisé après 10 ou 20 minutes après la dernière activation du capteur.

Données techniques

Tension de l'unité d'alimentation électrique 3UC A02 :	20 V DC
Sortie :	1 contact inverseur libre de potentiel
Caractéristiques max TOR :	20 V / 1,8 A
Dimensions :	80 x 160 x 55 mm (LxHxP, sans l'anémomètre)
Poids :	Environ 0,7 kg
Classe de protection :	IP65
Réglage du seuil pour le vent :	De 3 à 14 m/s (±20%)
Réglage du délai d'abandon vent ou pluie :	10 min/20 min
Réglage du délai d'activation vent :	2 sec/5 sec
Réglage de surveillance :	ON/OFF

6 commutateurs DIP

Les différents paramètres pour le vent et la pluie et les modes de fonctionnement peuvent être définis par les 6 commutateurs intégrés.

Une fois que le capteur est installé et opérationnel, les commutateurs doivent être réglés comme indiqué au-dessous :

Commutateur 1	OFF
Commutateur 2	OFF
Commutateur 3	ON
Commutateur 4	ON
Commutateur 5	OFF
Commutateur 6	OFF

IMPORTANT : réglage usine = réglage test

Note : Dans le réglage test, les fonctions délais d'activation et d'abandon sont désactivées.

Si la diode rouge électroluminescente dans le capteur est active, le capteur a été activé par le vent ou la pluie et les verrières modulaires se ferment.

D'autres réglages sont possibles. Toutefois, il n'est pas conseillé de mettre un seuil de vent de 10 m/s, 12 m/s ou 14 m/s car il y a un risque de dommages sur les raccords avant que les verrières modulaires ne se ferment complètement. Ces réglages sont sous votre propre responsabilité.

Commutateur pour les réglages de la vitesse du vent

Commutateur	Test	Environ 3 m/s	Environ 4 m/s	Environ 6 m/s	Environ 8 m/s	Environ 10 m/s	Environ 12 m/s	Environ 14 m/s
1	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
2	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON

Commutateur pour réglage délai activation vent

	2 secondes	5 secondes
Commutateur 4	OFF	ON

Commutateur pour réglage délai abandon vent/pluie

	10 minutes	20 minutes
Commutateur 5	OFF	ON

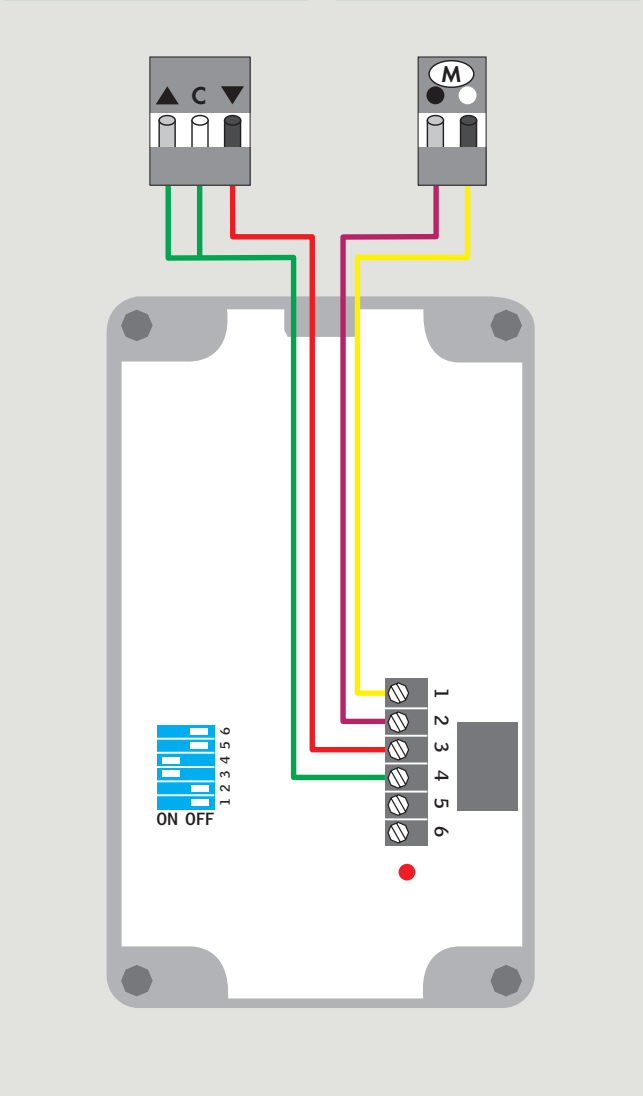
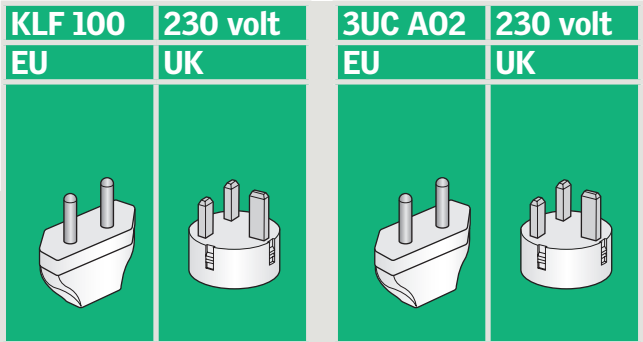
Commutateur pour paramétrage surveillance (pas supporté par le système)

Commutateur 6	OFF	ON
---------------	-----	----

Raccordement de l'unité d'alimentation électrique 3UC A02 et de l'interface KLF 100

- Borne 1 : Tension AC/DC
- Borne 2 : Tension AC/DC
- Borne 3 : Contact (C)
- Borne 4 : Contact (N/C)
- Borne 5 : Contact (N/O)

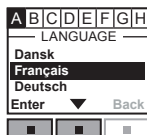
Note : Merci de vous référer aux instructions pour ces produits qui sont destinés à être installés en intérieur uniquement.



Paramétrage interface KLF 100

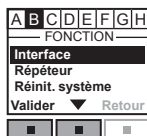
A Langue

- Appuyer sur pour sélectionner votre langue.
Appuyer sur "Enter" pour confirmer votre choix.



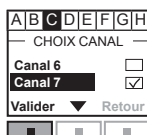
B Fonctionnement

- Appuyer sur pour sélectionner "Interface".
Appuyer sur "Valider" pour confirmer votre choix.



C Choix d'un canal

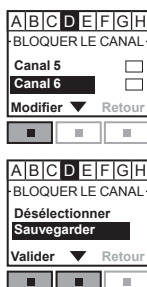
- Appuyer sur "Valider" pour confirmer votre choix.



D Blocage de canal

Appuyer sur "Modifier".

- Appuyer sur pour sélectionner "Sauvegarder".
Appuyer sur "Valider" pour confirmer votre choix.



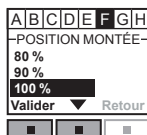
E Blocage permanent

- Appuyer sur "Valider" pour confirmer "Arrêt".



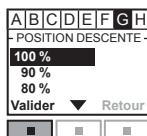
F Position MONTÉE

- Appuyer sur pour choisir "100 %".
Appuyer sur "Valider" pour confirmer votre choix.



G Position DESCENTE

- Appuyer sur pour choisir "100 %".

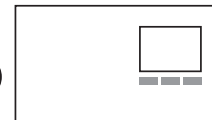
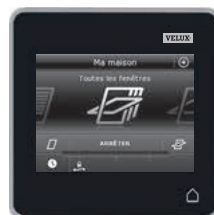


H Enregistrement produits



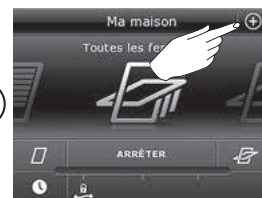
L'enregistrement se déroule en deux phases.
La phase 2 doit être réalisée en deux minutes après la réalisation de la phase 1 : lire attentivement l'ensemble des instructions (phases 1-2) avant de commencer.

La commande tactile KLR 200 envoyant une copie est appelée commande **A**.
L'interface KLF 100 recevant une copie est appelée commande **B**.

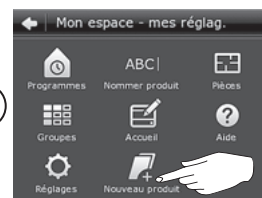


Phase 1: Commande tactile A

- Exécuter d'abord les étapes 1-4 avec **A**.
Appuyer sur .



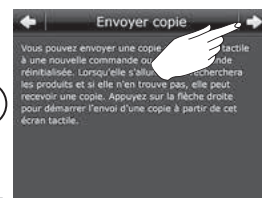
- Appuyer sur "Nouveau produit".





- Appuyer sur "Copier commande tactile".



- Appuyer sur .



Phase 2: Interface B

- 5 Appuyer sur  ▼ pour sélectionner "Enregistrer produits".
Appuyer sur  "Valider" pour confirmer votre choix.

B



- 6 L'enregistrement automatique s'effectue. Patienter, l'enregistrement peut prendre jusqu'à une minute.

B

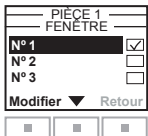



- 7 L'écran affiche que la nouvelle télécommande a été identifiée et que la copie du système a été réussie.

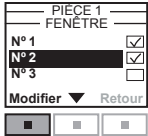
B





- 5 L'écran indique une liste de tous les produits enregistrés une nouvelle fois. Le produit choisi a été coché.





- 6 Répéter les items 3 à 6 pour concerner des produits complémentaires si besoin. Quand les produits devant être concernés ont été pointés, la liste doit être sauvegardée. Appuyer sur  "Modifier".

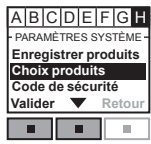




- 7 Appuyer sur  ▼ pour sélectionner "Sauvegarder".
Appuyer sur  "Valider" pour confirmer votre choix.





H Sélection produit

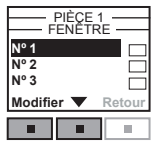
- 1 Les produits devant être contrôlés via l'interface doivent maintenant être sélectionnés.
Appuyer sur  ▼ pour sélectionner "Choix produits".
Appuyer sur  "Valider" pour confirmer votre choix.





- 2 Appuyer sur  ▼ pour sélectionner "Créer liste".
Appuyer sur  "Valider" pour confirmer votre choix.
L'écran indique une liste de tous les produits enregistrés.



- 3 Appuyer sur  ▼ pour sélectionner le produit concerné.
Appuyer sur  "Modifier" pour confirmer que le produit en question est concerné.



- 4 Appuyer sur  ▼ pour sélectionner "Choix produit".
Appuyer sur  "Valider" pour confirmer votre choix.
À noter : Le produit individuel peut être identifié en suréclairent "Identifier produit".




- 8 L'écran affiche que la liste a été sauvegardée.



À noter : Les produits individuels peuvent être identifiés en suréclairent "Identifier produits". Suréclairent "Supprimer liste" pour annuler votre choix.



Quand les items de 1 à 8 ont été exécutés et que la liste des produits a été sauvegardée, l'interface est prête à être utilisée. L'interface est activée en pressant  "Retour" pendant plus de 3 secondes ou en attendant 2 minutes. Ensuite l'écran montre que l'interface est active.





DANSK: Vigtig information

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering. Gem vejledningen til senere brug.

Sikkerhed

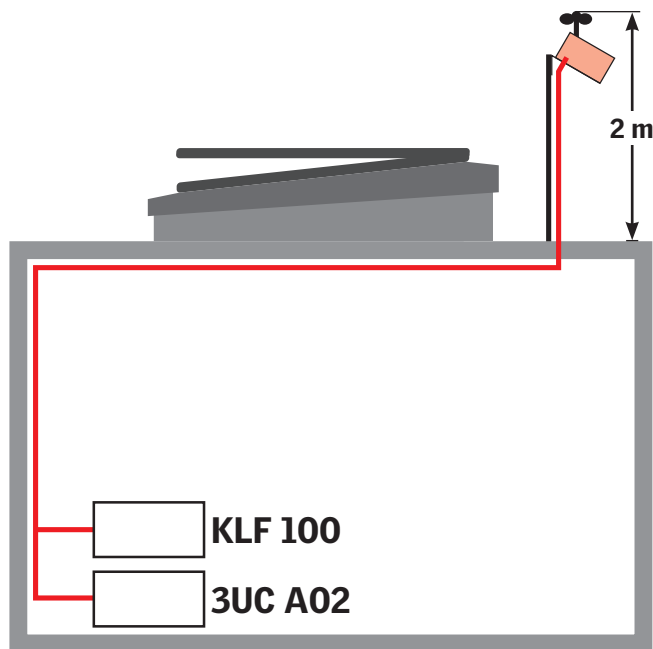
- Før montering og nedtagning af sensoren samt ved vedligeholdelse og service skal netspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen!
- Hvis sensoren bliver aktiveret, lukker kædemotoren automatisk ovenlysmodulet. Stik aldrig en hånd eller lignende ud af ovenlysmodulet, før netspændingen er afbrudt.

Montering

- Sensoren skal monteres i henhold til gældende national lovgivning.
- Sensoren skal placeres frit på taget 2 m over tagfladen, evt. i forbindelse med et ovenlysmodul.
- Sensoren skal tilsluttes strømforsyningsenhed 3UC A02 og interface KLF 100. Se vejledning til disse produkter, som skal installeres indendørs.

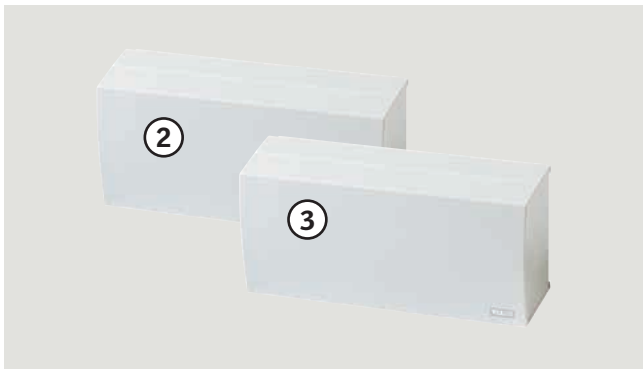
Produkt

- Sensoren er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Sensoren er kompatibel med produkter med io-homecontrol® logoet.
- Sensoren er et lavspændingsprodukt.
- Sensoren må ikke males eller lakeres.
- Snavs på sensoren kan medføre funktionsvigt. Rengør derfor sensoren med en våd, blød klud 1-2 gange om året eller efter behov.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com



Indhold i regn- og vindsensorsæt KLA S105

- ① Regn- og vindsensor KLA 105
- ② Strømforsyningsenhed 3UC A02
- ③ Interface KLF 100

Regn- og vindsensoren består af en regnfølerflade og et vindhjul. Den er beregnet til automatisk styring af komfortventilation. Sensoren har en potentialfri skiftekontakt med en kontaktbelastning på 20 V / 1,8 A. Ved regn- og/eller vindpåvirkning aktiveres skiftekontakten (fra hvilekontakt til arbejdskontakt), og ovenlysmodulet lukkes.

Udløsning ved vindpåvirkning, startforsinkelse, stopforsinkelse og udløsning ved strømsvigt indstilles på en 6-polet DIP-kontakt i sensoren.

Funktion

Udløsning ved vindpåvirkning

Hvis vindsensoren aktiveres, skifter den potentialfrie kontakt. Den røde lysdiode i sensoren lyser. Det kan indstilles, ved hvilken vindhastighed vindsensoren skal aktiveres.

Bemærk: Afhængig af indstilling bliver vindsensoren nulstillet, 10 eller 20 min. efter at sensoren sidst blev påvirket.

Udløsning ved regnpåvirkning

Hvis regnsensoren aktiveres, skifter den potentialfrie kontakt. Den røde lysdiode i sensoren lyser.

Bemærk: Afhængig af indstilling bliver regnsensoren nulstillet, 10 eller 20 min. efter at sensoren sidst blev påvirket.

Tekniske data

Spænding fra strømforsyningsenhed 3UC A02:	20 V DC
Kontaktudgang:	1 potentialfri skiftekontakt
Kontaktbelastning:	20 V / 1,8 A
Mål:	80 x 160 x 55 mm (BxHxD, uden vindhjul)
Vægt:	Ca. 0,7 kg
Kapslingsklasse:	IP65
Indstilling af udløsning ved vind:	Ca. 3 til 14 m/s ($\pm 20\%$)
Indstilling af vind-/regncstopforsinkelse:	10 min./20 min.
Indstilling af vindstartforsinkelse:	2 sek./5 sek.
Indstilling af overvågning:	OFF/ON

6-polet DIP-kontakt

Man kan indstille forskellige vind-/regncparametre og driftstilstande ved hjælp af den integrerede 6-polede DIP-kontakt.

Når sensoren er monteret og klar til brug, bør DIP-kontakterne indstilles som vist nedenfor:

Kontakt 1	OFF
Kontakt 2	OFF
Kontakt 3	ON
Kontakt 4	ON
Kontakt 5	OFF
Kontakt 6	OFF

VIGTIGT: Fabriksindstilling = Testindstilling

Bemærk: I testindstilling er start- og stopforsinkelse deaktiveret!

Hvis lysdioden i sensoren lyser rødt, er sensoren blevet aktiveret af vind og/eller regn, og ovenlysmodulet lukkes.

Andre indstillinger er mulige. Det frarådes dog at bruge vindhastighedsindstillingerne 10 m/s, 12 m/s eller 14 m/s, da dette ville medføre risiko for, at beslagene blev beskadiget, før ovenlysmodulet kan lukke helt. Disse indstillinger er på eget ansvar.

DIP-kontaktindstillinger for vindhastighed

Kontakt	Test	Ca. 3 m/s	Ca. 4 m/s	Ca. 6 m/s	Ca. 8 m/s	Ca. 10 m/s	Ca. 12 m/s	Ca. 14 m/s
1	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
2	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON

DIP-kontaktindstilling til vindstartforsinkelse

	2 sekunder	5 sekunder
Kontakt 4	OFF	ON

DIP-kontaktindstilling til vind-/regncstopforsinkelse

	10 minutter	20 minutter
Kontakt 5	OFF	ON

DIP-kontaktindstilling til overvågning (ikke understøttet af systemet)

Kontakt 6	OFF	ON
-----------	-----	----

Tilslutning til strømforsyningsenhed 3UC A02 og interface KLF 100

Klemme 1: Forsyningsspænding AC/DC

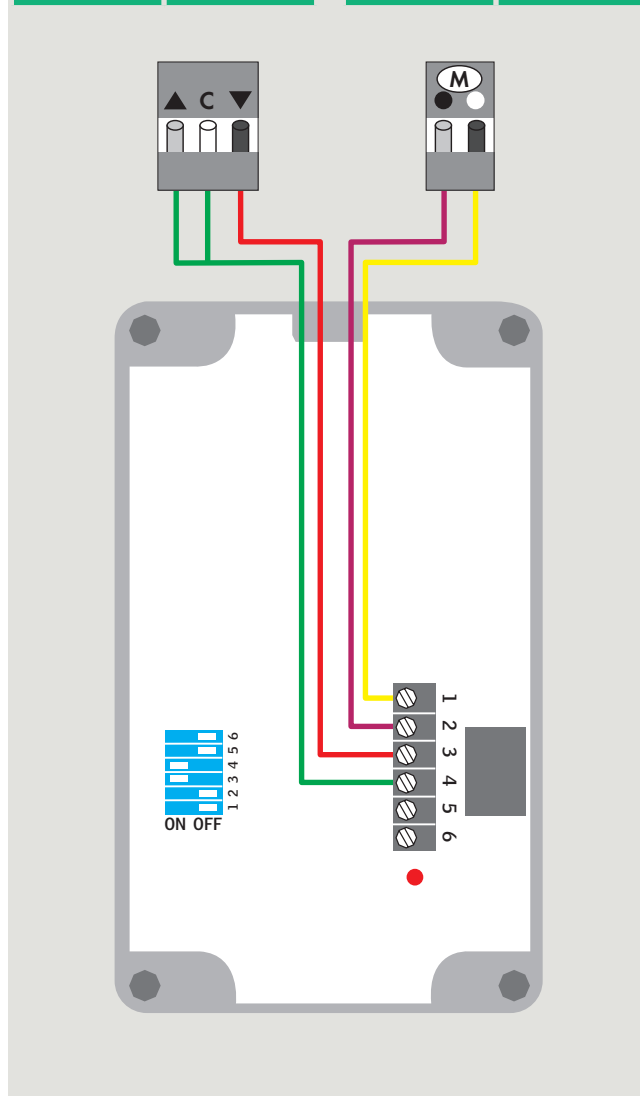
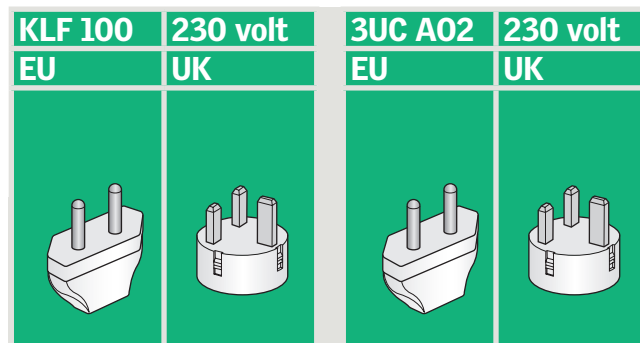
Klemme 2: Forsyningsspænding AC/DC

Klemme 3: Relæ (C)

Klemme 4: Relæ (hvilekontakt)

Klemme 5: Relæ (arbejdskontakt)

Bemærk: Se vejledning til disse produkter, som skal installeres inden-dørs.



Opsætning af interface KLF 100

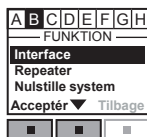
A Sprog

- Tryk på ▼ for at markere ønsket sprog.
Tryk på "Enter" for at bekræfte valget.



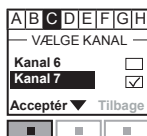
B Funktion

- Tryk på ▼ for at markere "Interface".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



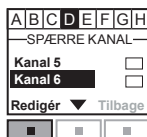
C Vælg kanal

- Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

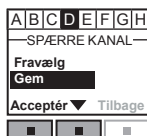


D Spærre kanal

Tryk på "Redigér".

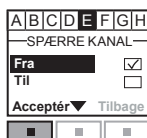


- Tryk på ▼ for at markere "Gem".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



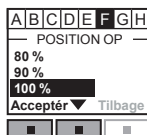
E Permanent spærring

- Tryk på "Acceptér" for at bekræfte "Fra".



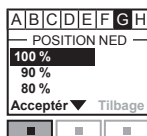
F Position OP

- Tryk på ▼ for at vælge "100 %".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



G Position DOWN5

- Tryk på "Acceptér" for at bekræfte "100 %".



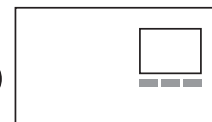
H Registrere produkter



Registreringen foregår i 2 trin.

Trin 2 skal udføres inden to minutter, efter at trin 1 er gennemført. Læs derfor trin 1 og 2, før du går videre.

Kontrolenhed KLR 200, som skal **sende** en kopi, kaldes betjeningsenhed **(A)**.
Interface KLF 100, som skal **modtage** en kopi, kaldes betjeningsenhed **(B)**.

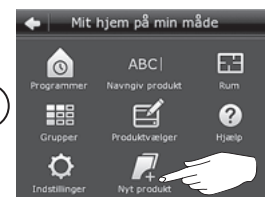


Trin 1: Kontrolenhed A

- Udfør først pkt. 1-4 med **(A)**.
Tryk på .



- Tryk på "Nyt produkt".



- Tryk på "Kopier kontrolenhed".



- Tryk på .



Trin 2: Interface B

- 5 Tryk på ▼ for at markere "Registrere produkter".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.

B



- 6 Automatisk registrering er i gang.
Registreringen kan tage op til et minut.

B



- 7 Displayet viser, at den nye fjernbetjening er identificeret, og at systemet er blevet kopieret.

B



Vælg produkter

De produkter, der skal styres gennem interfacet, skal nu vælges.

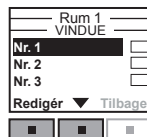
- 1 Tryk på ▼ for at markere "Vælg produkter".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



- 2 Tryk på ▼ for at markere "Opret liste".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.
Displayet viser en liste over alle registrerede produkter.



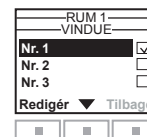
- 3 Tryk på ▼ for at markere det produkt, der skal redigeres.
Tryk på "Redigér" for at bekræfte, at det pågældende produkt skal redigeres.



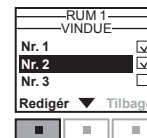
- 4 Tryk på ▼ for at markere "Vælg produkt".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.
Bemærk: Man kan se, om man har fat i det rigtige produkt ved at markere "Identificér produkt".



- 5 Displayet viser igen listen over alle registrerede produkter, hvor det valgte produkt er hakket af.



- 6 Hvis flere produkter skal redigeres, gentages pkt. 3-6 for disse. Når de produkter, der skal redigeres, er hakket af, skal listen gemmes.
Tryk på "Redigér".



- 7 Tryk på ▼ for at markere "Gem".
Tryk på "Acceptér" for at bekræfte valget.



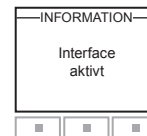
- 8 Displayet viser, at listen er gemt.



Bemærk: Man kan se, om man har fat i de rigtige produkter ved at markere "Identificér produkter". Hvis man fortryder sine valg, markeres "Fortryd liste".



Når pkt. 1-8 er gennemført og listen med produkter er gemt, er interfacet klar til brug. Interfacet aktiveres ved at trykke på "Tilbage" i mere end 3 sekunder eller ved at vente i 2 minutter. Herefter viser displayet, at interfacet er aktivt.





NEDERLANDS: Belangrijke informatie

Lees deze instructies voor installatie aandachtig door. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Veiligheid

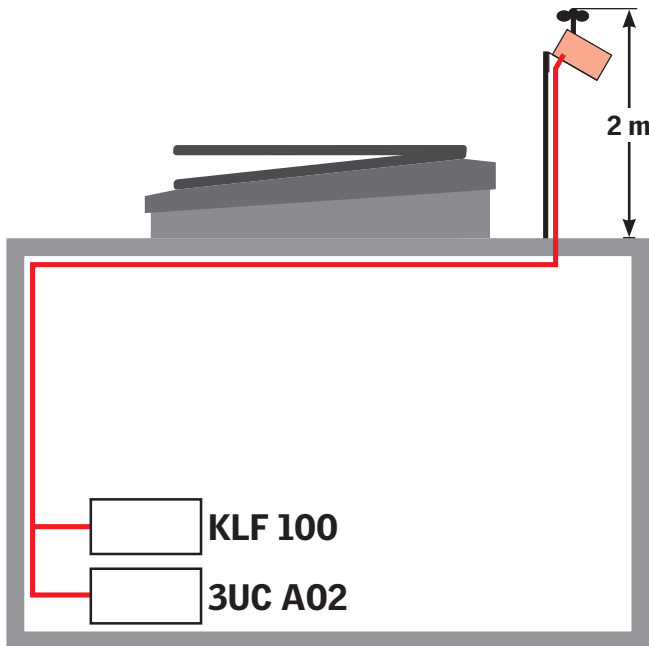
- Sluit de stroom af voordat u begint met het installeren, verwijderen of onderhoud van de sensor en verzeker u ervan dat men de stroom niet terug kan aanzetten gedurende deze werkzaamheden.
- Wanneer de sensor geactiveerd wordt, sluit de ketting aandrijving automatisch de modulaire lichtstraat. Houd voor uw persoonlijke veiligheid nooit uw handen of andere ledematen buiten de modulaire lichtstraat zonder eerst de stroom af te sluiten.

Installatie

- De sensor dient in overeenstemming met de geldende nationale richtlijnen geïnstalleerd te worden.
- De sensor moet vrij geplaatst worden op het dak 2 meter op het dakoppervlak, wanneer mogelijk in combinatie met een modulaire lichtstraat.
- De sensor moet op een stroomvoorzieningseenheid 3UC A02 en een interface KLF 100 aangesloten worden. Lees de instructies van deze producten zorgvuldig door die enkel bedoeld zijn voor installatie binnen in de woning.

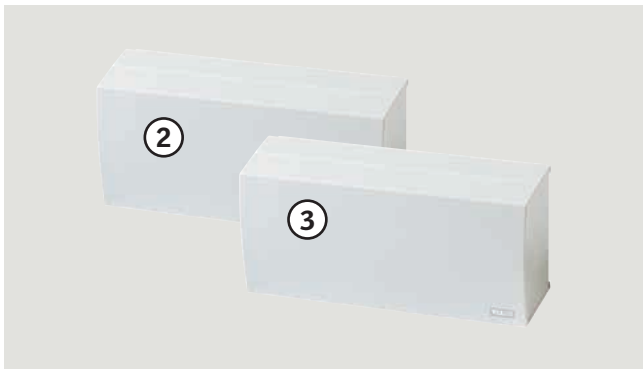
Product

- De sensor is enkel ontwikkeld om aan te sluiten op geregistreerde VELUX producten. Aansluiting op andere producten kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren.
- De sensor is aan te sluiten op producten met het io-homecontrol® logo.
- De sensor is een product op laagspanning.
- Verf of lak de sensor niet.
- Aangezien vuil op de sensor functioneringsproblemen kan veroorzaken, is het aan te bevelen de sensor één of twee keer per jaar, of wanneer nodig, met een zachte vochtige doek te reinigen.
- Elektrische producten moeten worden afgevoerd in naleving van de nationale regelgeving voor elektronisch afval en niet met het huisvuil.
- De verpakking kan met het gewone huisvuil weggegooid worden.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com



Inhoud van het regen- en windsensor pakket KLA S105

- ① Regen- en windsensor KLA 105
- ② Stroomvoorzieningseenheid 3UC A02
- ③ Interface KLF 100

De regen- en windsensor bestaat uit een regensensor en een windmeter. Het systeem wordt gebruikt voor automatische regeling van comfort ventilatie. De sensor is uitgerust met een potentieel-vrije schakelaar met een contact frequentie van 20 V / 1,8 A. Wanneer er sprake is van regen en/of wind, zal de schakeling (van N/C contact naar N/O contact) geactiveerd worden en de modulaire lichtstraat sluiten.

De wind schakeldrempel, activatievertraging, uitvalvertraging en bediening in het geval van een stroomstoring worden ingesteld door middel van een 6 polige DIP switch in de sensor.

Functie

Activatie door de wind

De potentieel-vrije schakelaar schakelt wanneer de wind sensor geactiveerd word. De rode LED zal gaan branden. De windsnelheid waarbij de schakelaar geactiveerd word is instelbaar.

Let op: Afhankelijk van uw instellingen zal de windsensor gereset worden, 10 of 20 minuten na de laatste activatie.

Activatie door regen

De potentieel-vrije schakelaar schakelt wanneer de regensensor geactiveerd word. De rode LED zal gaan branden.

Let op: Afhankelijk van uw instellingen, zal de regensensor gereset worden, 10 of 20 minuten na de laatste activatie.

Technische gegevens

Spanning van de stroomvoorzieningseenheid 3UC A02:	20 V DC
Circuit output:	1 potentieel-vrije schakelaar
Contact ratio:	20 V / 1,8 A
Afmetingen:	80 x 160 x 55 mm (BxHxD, zonder de windmeter)
Gewicht:	Ongeveer 0,7 kg
Beschermingsgraad:	IP65
Instelling wind schakeldrempel:	Ongeveer 3 tot 14 m/s (±20%)
Instelling wind of regen uitvalvertraging:	10 min/20 min
Instelling wind activatievertraging:	2 sec/5 sec
Instelling bewaking:	OFF/ON

6 polige DIP switch

De variabele wind- en regenparameters en bedieningsinstellingen kunnen middels een geïntegreerde 6 polige DIP switch ingesteld worden.

Als de sensor gemonteerd en operationeel is, moeten de DIP switches als volgt ingesteld worden:

Switch 1	OFF
Switch 2	OFF
Switch 3	ON
Switch 4	ON
Switch 5	OFF
Switch 6	OFF

BELANGRIJK: Fabrieksinstellingen = Testinstellingen.

Opmerking: In de testinstellingen is de activatie- en uitvalvertraging uitgeschakeld!

Wanneer de rode LED brand, is de sensor geactiveerd door wind en/of regen en zal de modulaire lichtstraat gesloten worden.

Andere instellingen zijn mogelijk. Het is echter niet aan te raden om de 10 m/s, 12 m/s of 14 m/s windsnelheidinstellingen te gebruiken, door het risico op van schade aan beslag voordat de modulaire lichtstraat volledig gesloten is. Aangepaste instellingen zijn op uw eigen verantwoordelijkheid.

De DIP switch instellingen voor windsnelheid

	Test	On-geveer 3 m/s	On-geveer 4 m/s	On-geveer 6 m/s	On-geveer 8 m/s	On-geveer 10 m/s	On-geveer 12 m/s	On-geveer 14 m/s
Switch 1	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
Switch 2	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
Switch 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON

DIP switch instelling voor wind activatie vertraging

	2 seconden	5 seconden
Switch 4	OFF	ON

DIP switch instelling voor wind of regen uitvalvertraging

	10 minuten	20 minuten
Switch 5	OFF	ON

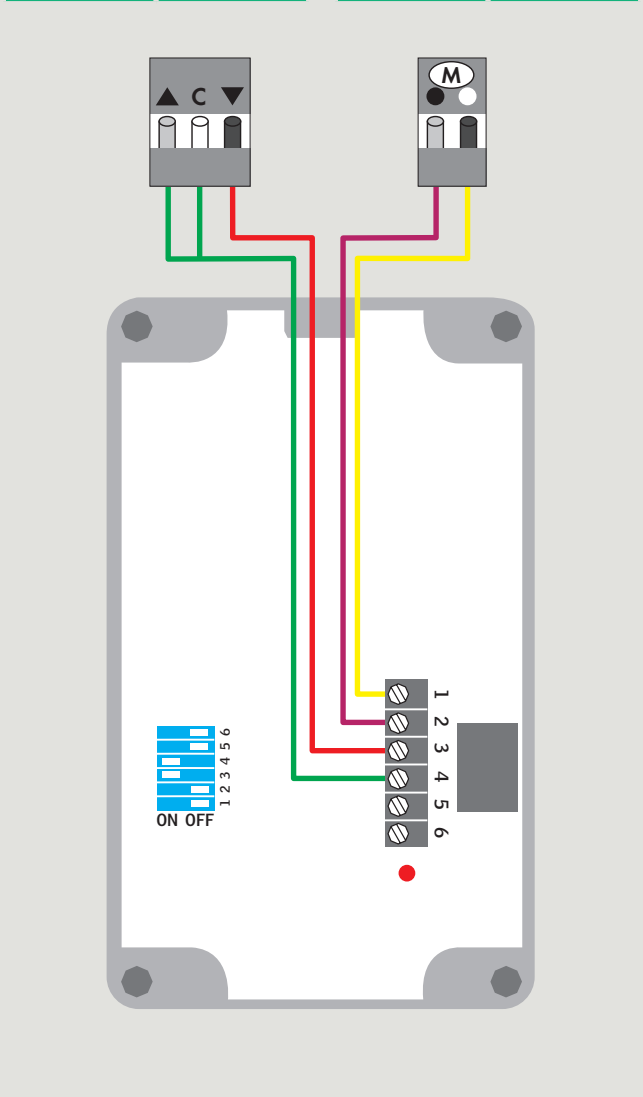
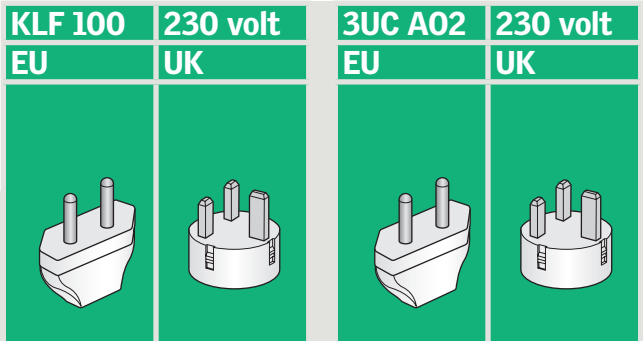
DIP switch instelling voor bewaken (niet ondersteund door het systeem)

Switch 6	OFF	ON
----------	-----	----

Aansluiting op stroomvoorzieningseenheid 3UC A02 en interface KLF 100

- Terminal 1: Voedingsspanning AC / DC
- Terminal 2: Voedingsspanning AC / DC
- Terminal 3: Relais (C)
- Terminal 4: Relais (N/C contact)
- Terminal 5: Relais (N/O contact)

Opmerking: Raadpleeg de instructies voor deze producten die enkel bedoeld zijn voor installatie binnen in de woning.



Instellen van interface KLF 100

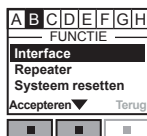
A Taal

- 1 Druk op om uw taalkeuze te selecteren.
Press "Enter" om uw keuze te bevestigen.



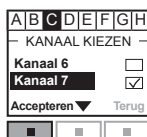
B Functies

- 2 Druk op om "Interface" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.



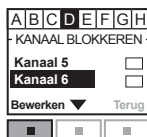
C Kanaal kiezen

- 3 Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.



D Kanaal blokkeren

Druk op "Berwerken".

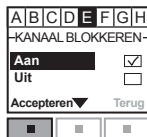


- 4 Druk op om "Opslaan" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.



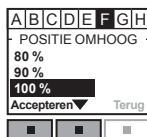
E Permanente blokkering

- 5 Druk op om "Uit" te selecteren.



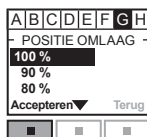
F Positie OMHOOG

- 6 Druk op om "100 %" te kiezen.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.



G Positie OMLAAG

- 7 Druk op "Accepteren" om "100 %" te bevestigen.



H Producten registreren

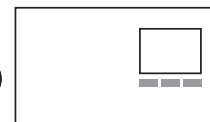


De registratie vindt plaats in 2 stappen.
Stap 2 moet binnen twee minuten na stap 1 worden voltooid. Lees daarom stap 1 en 2 zorgvuldig door voordat u verder gaat.

Bedieningstabelt KLR 200 om de kopie te **verzenden** is bedieningseenheid **(A)**.
Interface KLF 100 om de kopie te **ontvangen** is bedieningseenheid **(B)**.



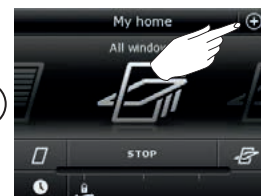
(A) → (B)



Stap 1: Bedieningstabelt A

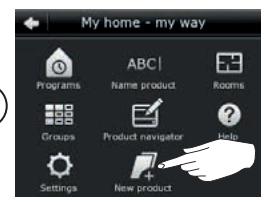
- 1 Eerst stappen 1-4 met **(A)** uit te voeren.
Tik op .

(A)



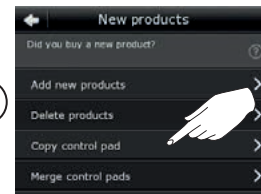
- 2 Tik op "Nieuw product".

(A)



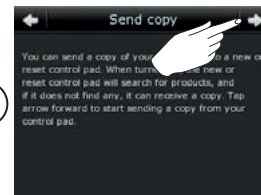
- 3 Tik op "Kopieër bedieningstabelt".

(A)



- 4 Tik op .

(A)

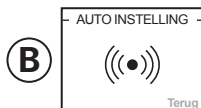


Stap 2: Interface B

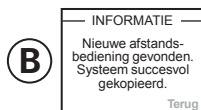
- 5 Druk op om "Registreer producten" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.



- 6 Automatische registratie treedt in werking. Even geduld a.u.b. De registratie kan een minuut duren.



- 7 De display toont dat een nieuwe afstandsbediening is gevonden en dat het systeem succesvol gekopieerd is.



Kies producten

De producten die door de interface bediend dienen te worden moeten nu gekozen worden.

- 1 Druk op om "Kies producten" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.



- 2 Druk op om "Maak lijst" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.
In de display staat een lijst met alle geregistreerde producten.



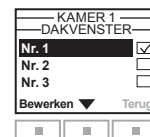
- 3 Druk op om het te bewerken product te selecteren.
Druk op "Bewerken" om te bevestigen dat het gekozen product bewerkt moet worden.



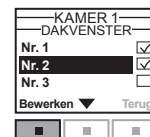
- 4 Druk op om "Kies product" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.
Let op: De individuele producten kunnen worden geïdentificeerd door "Identificeer product" te selecteren.



- 5 De display laat nogmaals een lijst van alle geregistreerde producten zien. De gekozen producten zijn aangevinkt.



- 6 Herhaal stap 3-6 om, wanneer nodig, meerdere producten te kiezen. Wanneer alle te bewerken producten zijn aangevinkt moet de lijst opgeslagen worden.
Druk op "Bewerken".



- 7 Druk op om "Opslaan" te selecteren.
Druk op "Accepteren" om uw keuze te bevestigen.

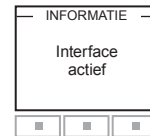


- 8 De display laat zien dat de lijst is opgeslagen.



Let op: De individuele producten kunnen worden geïdentificeerd door "Identificeer producten" te selecteren. Selecteer "Lijst ongedaan maken" om de keuze ongedaan te maken.

Wanneer items 1-8 uitgevoerd zijn en de lijst met producten is opgeslagen, is de interface klaar voor gebruik. De interface wordt geactiveerd door langer dan 3 sec. op "Terug" te drukken of door 2 minuten te wachten. Hierna laat de display zien dat de interface actief is.





SVENSKA: Viktig information

Läs noga igenom hela anvisningen innan montering. Spara anvisningen för senare bruk.

Säkerhet

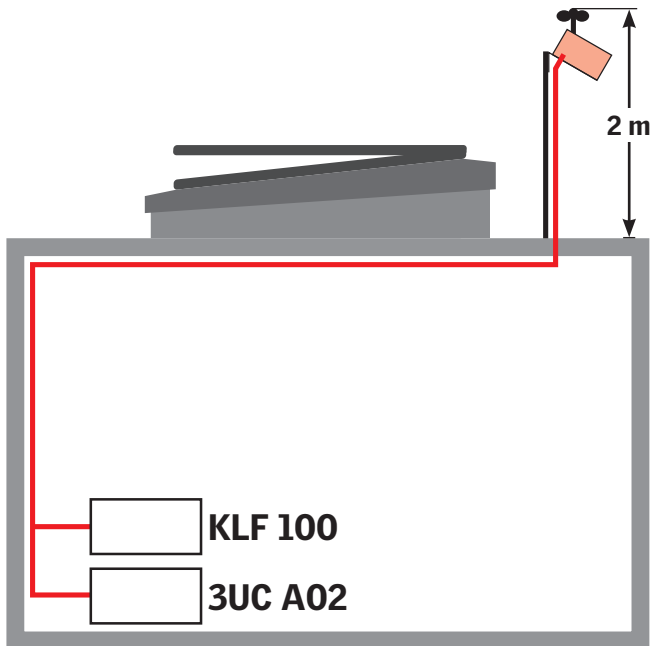
- Före montering och demontering av sensorn samt vid underhåll eller service måste strömmen vara avstängd och det måste säkerställas att den inte oavsiktligt kan slås på igen.
- Om sensorn blir aktiverad, stänger motorn automatiskt takljusmodulen. För din personliga säkerhet, ha aldrig handen eller kroppen utanför takljusmodulen utan att stänga av strömmen.

Montering

- Sensorn ska monteras enligt gällande nationella regler och föreskrifter.
- Sensorn placeras fritt på taket 2 m över takytan, om möjligt i forbindelse med en takljusmodul.
- Sensorn måste anslutas till strömförsörjningsenhet 3UC A02 och interface KLF 100. Se anvisningarna för dessa produkter som endast är avsedda för inomhusmontering.

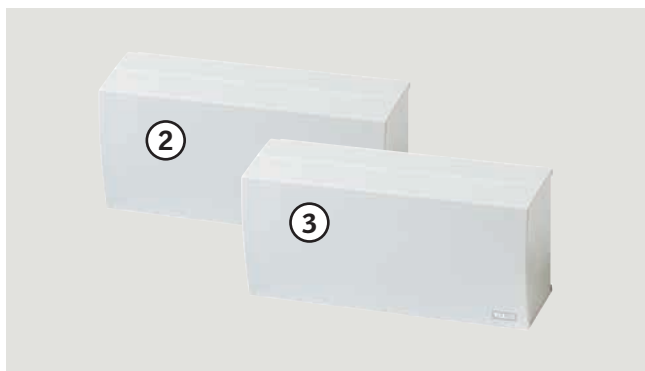
Produkt

- Sensorn har framtagits för att användas ihop med VELUX produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador eller funktionsstörningar.
- Sensorn är kompatibel med produkter märkta med io-homecontrol® logon.
- Sensorn är ett lågspänningsprodukt.
- Sensorn får inte målas eller lackeras.
- Smuts på sensorn kan förorsaka driftsproblem, varför rengöring av sensorn måste utföras med en mjuk och våt trasa, en eller två gånger om året eller vid behov.
- Elektriska produkter får inte kastas bland hushållssopor, utan ska slängas enligt de nationella reglerna som gäller för elektroniskt avfall.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållssoporna.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparing.

www.io-homecontrol.com



Innehåll i regn- och vindsensorsats KLA S105

- ① Regn- och vindsensor KLA 105
- ② Strömförsörjningsenhet 3UC A02
- ③ Interface KLF 100

Regn- och vindsensorn består av en yta för att detektera regn och en vindrotor. Den används för att styra komfortventilationsanläggningar automatiskt. Sensorn är utrustad med en potentialfri växelkontakt med en kontaktbelastning på 20 V / 1,8 A. Vid regn- och/eller vind aktiveras växelkontakten (från N/C-kontakt till N/O-kontakt), och takljusmodulen stängs.

Värde för aktivering vid vind, startfördröjning, stoppfördröjning samt aktivering vid strömbortfall ställs in via en 6-polig DIP-kontakt i sensorn.

Funktion

Aktivering vid vind

Om vindsensorn aktiveras, växlar den potentialfria kontakten. Den röda lysdioden i sensorn lyser. Det är möjligt att ställa in vid vilken vindhastighet vindsensorn ska aktiveras.

Notera: Vindsensorn återställs, 10 eller 20 min. (ska inställas) efter att vindstyrkan fallit under inställt värde för aktivering.

Aktivering vid regn

Om regnsensorn aktiveras, växlar den potentialfria kontakten. Den röda lysdioden i sensorn lyser.

Notera: Regnsensorn återställs, 10 eller 20 min. (ska inställas) efter att regnet har upphört.

Tekniska data

Spänning från strömförsörjningsenhet 3UC A02	20 V DC
Kontaktutgång:	1 potentialfri kontakt
Kontaktbelastning:	20 V / 1,8 A
Mått:	80 x 160 x 55 mm (BxHxD, utan vindrotor)
Vikt:	Ca 0,7 kg
Skyddsklass:	IP65
Inställning av värde för aktivering vid vind:	Ca 3 till 14 m/s (±20%)
Inställning av fördröjning vind-/regnstopp:	10 min./20 min.
Inställning av fördröjning vindstart:	2 sek./5 sek.
Inställning av övervakning:	OFF/ON

6-polig DIP-kontakt

Med hjälp av den inbyggda 6-polige DIP-kontakten kan olika vind-/regnpa-
rametrar och driftsformer inställas.

**När sensorn har monterats och är klar för bruk, bör DIP-kontakterna
inställas som visat nedan:**

Kontakt 1	OFF
Kontakt 2	OFF
Kontakt 3	ON
Kontakt 4	ON
Kontakt 5	OFF
Kontakt 6	OFF

VIKTIGT: Fabriksinställning = Testinställning

Notera: I testinställning är start- och stoppfördröjningen deaktiverad!

Om lysdioden i sensorn lyser rött, har sensorn blivit aktiverad av vind och/
eller regn, och takljusmodulen stängs.

Andra inställningar är möjliga men inställning för vindhastighet 10 m/s,
12 m/s eller 14 m/s avrådes eftersom detta kan medföra en risk för att
beslagen tar skada innan takljusmodulen hinner stänga helt. Dessa inställ-
ningar används på eget ansvar.

DIP-kontaktinställningar för vindhastighet

	Test	Cirka 3 m/s	Cirka 4 m/s	Cirka 6 m/s	Cirka 8 m/s	Cirka 10 m/s	Cirka 12 m/s	Cirka 14 m/s
Kontakt 1	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
Kontakt 2	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
Kontakt 3	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON

DIP-kontaktinställning fördröjning vindstart

	2 sekunder	5 sekunder
Kontakt 4	OFF	ON

DIP-kontaktinställning fördröjning vind-/regnstopp

	10 minuter	20 minuter
Kontakt 5	OFF	ON

DIP-kontaktinställning för övervakning (systemet understödjer inte över-
vakning)

Kontakt 6	OFF	ON
-----------	-----	----

Anslutning till strömförsörjningsenhet 3UC A02 och interface KLF 100

Klämma 1: Matarspänning AC/DC

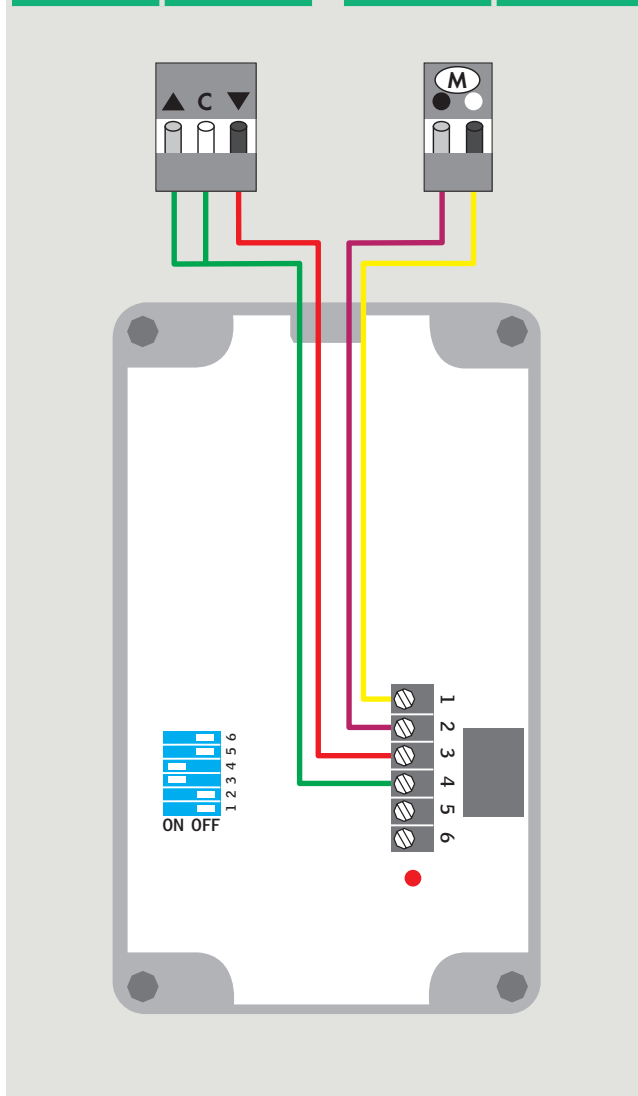
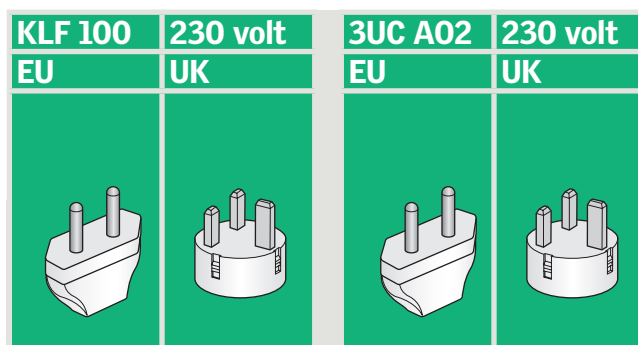
Klämma 2: Matarspänning AC/DC

Klämma 3: Relä (C)

Klämma 4: Relä (NC)

Klämma 5: Relä (NO)

Notera: Se anvisningarna för dessa produkter som endast är avsedd för
inomhusmontering.



Inställning av interface KLF 100

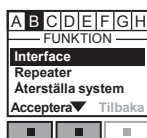
A Språk

- Tryck ▼ för att markera önskat språk.
Tryck "Enter" för att bekräfta ditt val.



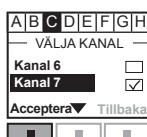
B Funktion

- Tryck ▼ för att markera "Interface".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.



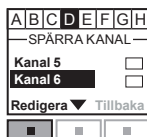
C Välja kanal

- Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.

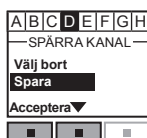


D Spärra kanal

Tryck "Redigera".



- Tryck ▼ för att markera "Spara".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.



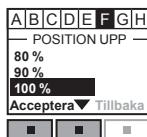
E Permanent spärr

- Tryck för att markera "Från".



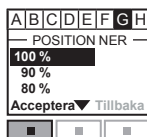
F Position UPP

- Tryck ▼ för att välja "100 %".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.



G Position NER

- Tryck "Acceptera" för att bekräfta "100 %".

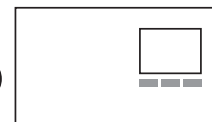


H Registrera produkter



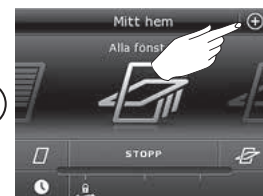
Registreringen sker i två steg.
Steg 2 måste göras komplett inom två minuter efter genomförande av steg 1, så var god läs steg 1-2 innan du fortsätter.

Kontrollenhet KLR 200 som ska **skicka** en kopia, kallas manöverenhet **(A)**.
Interface KLF 100 som ska **ta emot** en kopia, kallas manöverenhet **(B)**.

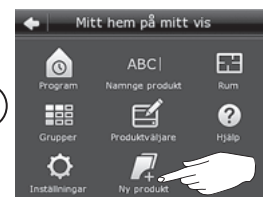


Steg 1: Kontrollenhet A

- Utför först punkt 1-4 med **(A)**.
Tryck på .



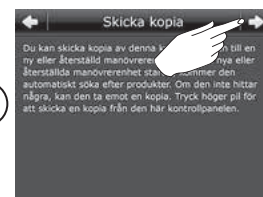
- Tryck på "Ny produkt".



- Tryck på "Kopiera kontrollenhet".



- Tryck på .

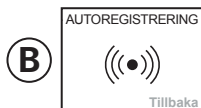


Steg 2: Interface B

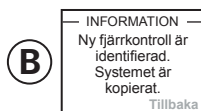
- 5 Tryck på ▼ för att markera "Registrera produkter".
Tryck på "Acceptera" för att bekräfta ditt val.



- 6 Automatisk registrering är i gång. Registreringen kan ta upp till en minut.



- 7 Displayen visar att ny fjärrkontroll är identifierad och att systemet är kopierat.



Välja produkter

De produkter, som ska styras via interfacet ska nu väljas.

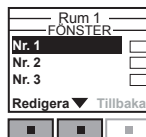
- 1 Tryck ▼ för att markera "Välja produkter".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.



- 2 Tryck ▼ för att markera "Upprätta lista".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.
Displayen visar en lista över samtliga registrerade produkter.



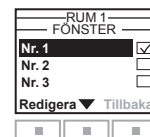
- 3 Tryck ▼ för att markera den produkt, som ska registreras.
Tryck "Redigera" för att bekräfta att den ifrågakvarande produkten ska redigeras.



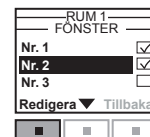
- 4 Tryck ▼ för att markera "Välj produkt".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.
Notera: Man kan se om man har fått in den riktiga produkten genom att markera "Identifiera produkt".



- 5 Displayen visar åter listan över alla registrerade produkter där den valda produkten är markerad.



- 6 Då flera produkter ska redigeras, upprepas punkterna 3-6. När de produkter som ska redigeras har markerats ska listan sparas.
Tryck "Redigera".



- 7 Tryck ▼ för att markera "Spara".
Tryck "Acceptera" för att bekräfta ditt val.



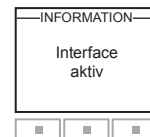
- 8 Displayen visar att listan är sparad.



Notera: Man kan se om man fått in rätt produkter genom att markera "Identifiera produkter". Äntrar man sina val markeras "Ängra lista".



När punkt 1-8 är genomförda och listan med produkter är sparad, är interfacet klar att användas. Interfacet aktiveras genom att trycka på "Tillbaka" i mer än 3 sekunder eller genom att vänta 2 minuter. Här efter visar displayen att interfacet är aktivt.



AR:	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BY:	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 217 73 85	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
DE:	VELUX Deutschland GmbH 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	RU:	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX